

# ECO Steuerpatrone 3.5



59 912 324

**D**

Montage- und Bedienungsanleitung

**GB**

Mounting- and operating instructions

**F**

Instructions de montage et d'utilisation

**E**

Instrucciones de montaje y de uso

[www.hansa.com](http://www.hansa.com)

**I**

**N**

**NL**

**DK**

**PL**

**CZ**

**P**

**S**

**FIN**

**HU**

**GR**

**RUS**



**Web:** [www.unidomo.de](http://www.unidomo.de)

**Telefon:** 04621- 30 60 89 0

**Mail:** [info@unidomo.com](mailto:info@unidomo.com)

**Öffnungszeiten:** Mo.-Fr. 8:00-17:00 Uhr

**VIESSMANN**



 **Vaillant**

**WOLF**

 **JUNKERS**  **BOSCH**

 **remeha**

 **DAIKIN**

**ROTEX**  
a member of DAIKIN group



Individuelle Beratung



Kostenloser Versand



Hochwertige Produkte



Komplettpakete



Über 15 Jahre Erfahrung



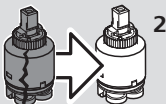
Markenhersteller

## Montage

Mounting

Instructions

Instrucciones



### Auswechseln der Patrone

Exchanging the control cartridge

Remplacement de la cartouche

Cambio del cartucho

### Zulaufleitungen absperren

Shut off supply pipes

Fermer les conduites d'arrivée

Cerrar los conductos de llegada

### Allgemein anerkannte Regeln der Technik sind einzuhalten. (insbesondere Beachtung von DIN EN 1717 empfohlen)

Generally accepted engineering practices should be applied. (In particular, compliance with DIN EN 1717 is recommended)

Les règles de la technique généralement reconnues doivent être respectées.

(Il est notamment recommandé de respecter la norme DIN EN 1717)

Deben observarse las reglas técnicas reconocidas. (se recomienda observar especialmente la norma DIN EN 1717)

### Technische Änderungen vorbehalten

Subject to technical alteration

Sous réserve de modifications techniques

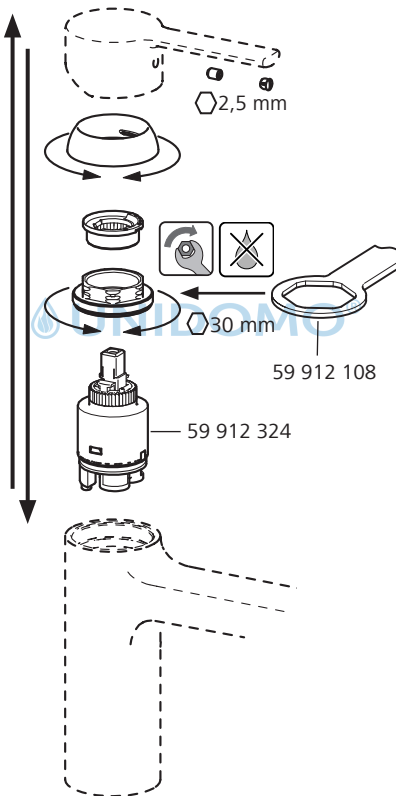
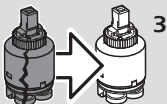
Derechos reservados para efectuar modificaciones técnicas

# Montage

Mounting

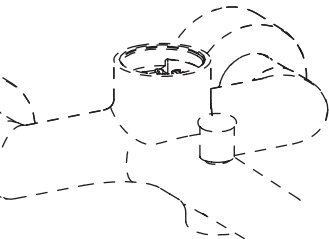
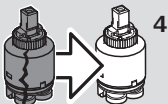
Instructions

Instrucciones

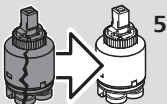


Mounting  
Instructions  
Instrucciones

## Instrucciones



**Montage**  
Mounting  
Instructions  
Instrucciones



59 912 324



30 mm



2,5 mm

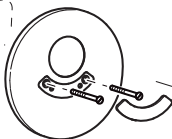
59 912 108



HANSAMATRIX

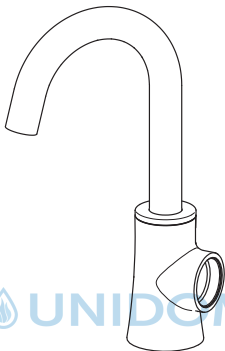
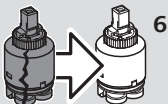


HANSAVAROX



HANSAVARIO

**Montage**  
Mounting  
Instructions  
Instrucciones



UNIDOMO®

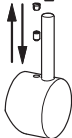
59 912 108



30 mm

2,5 mm

59 912 324

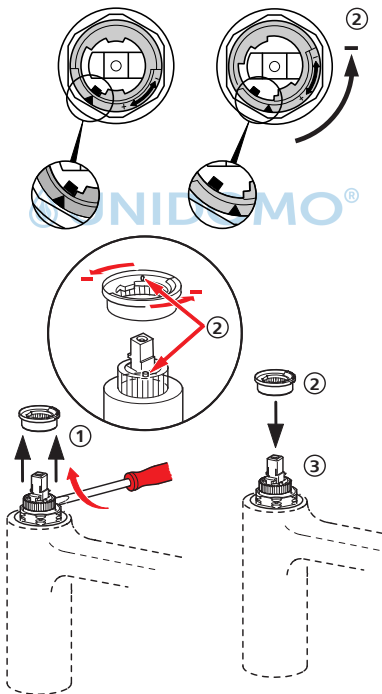


### Einstellung Heißwassersperre

Hot-water block setting

Réglage verrouillage de l'eau chaude

Ajuste - bloqueo del agua caliente



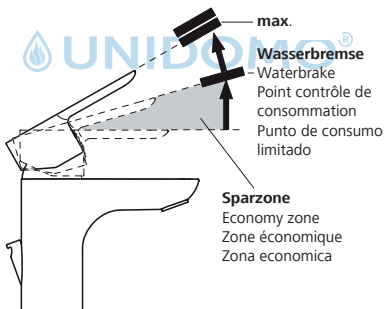
# HANSAECO 3.5

## Bedienung Patrone HANSAECO 3.5

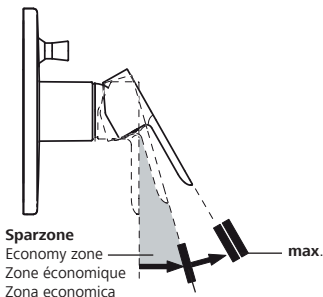
Instructions control cartridge HANSAECO 3.5

Fonctionnement de la cartouche HANSAECO 3.5

Funcionamiento del cartucho HANSAECO 3.5



# HANSAECO 3.5



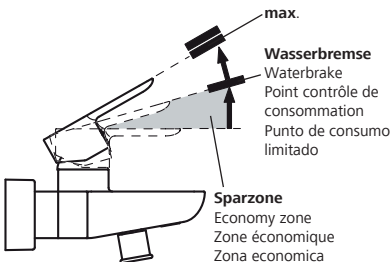
**Wasserbremse**

Waterbrake

Point contrôle de consommation<sup>®</sup>

Punto de consumo limitado

**UNIDOMO<sup>®</sup>**



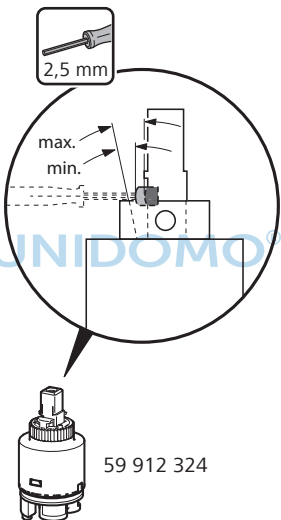


## Einstellung Wassermengenbegrenzung

Adjustment - restriction of water quantity

Réglage de la limitation de quantité d'eau

Ajuste de la limitación de la cantidad de agua



59 912 324

### Hansa Armaturen GmbH

P. O. BOX 81 02 40 • D-70519 Stuttgart

Sigmaringer Strasse 107 • D-70567 Stuttgart

Phone +49 (0)711 1614 - 0 • Telefax +49 (0)711 1614 - 368

info@hansa.de • www.hansa.com

# ECO Steuerpatrone 3.5



59 912 324



UNIPOMO®



Istruzioni di montaggio e d'uso



Montage- en bedieningshandleiding



Montasje- og betjeninganvisning



Instruções de montagem e de uso



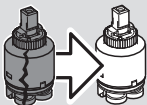
Monterings- och bruksanvisning



Asennus- ja käyttöohje



Instruzione  
Montage  
Montasje  
Instruções  
Montering  
Asennus



Cambio della cartuccia  
Verwisselen van het stuurpatroon  
Utskifting av patronen  
Substituição do cartucho  
Byte av partonen  
Patruunan vaihto

Chiudere l'alimentazione dell'acqua  
Aanvoerleidingen afsluiten  
Steng tilførselsrøret  
Fechar as condutas de chegada  
Stäng tillflödesledningarna  
Sulje tuloputket

Attenersi alle norme tecniche generalmente riconosciute (in particolare si consiglia di rispettare la norma DIN EN 1717).

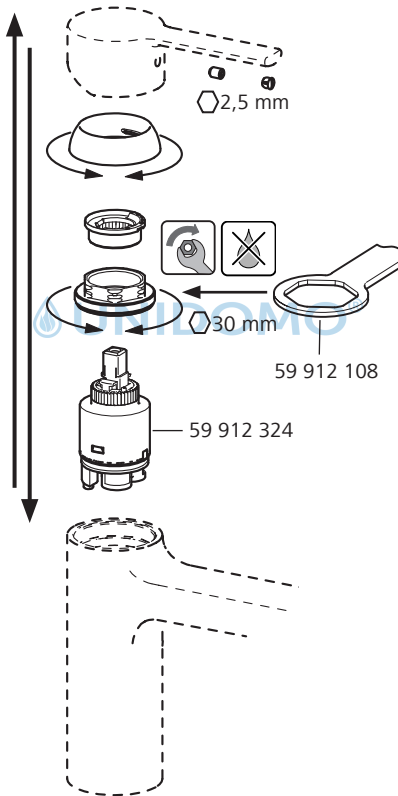
Teknikkens generelt anerkjente regler skal overholdes. (særlig anbefales det å overholde DIN EN 1717)

De algemeen erkende regels van de techniek moeten worden aangehouden. (in het bijzonder wordt de inachtneming van DIN EN 1717 aanbevolen)

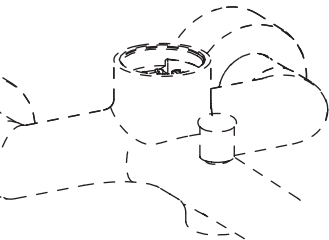
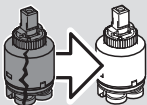
Devem ser respeitadas as regras geralmente reconhecidas da tecnologia (recomenda-se em especial o cumprimento da DIN EN 1717).  
Gällande erkända regler för teknik skall följas. (speciellt rekommenderas följandet av DIN EN 1717)

Yleisesti hyväksytyjä tekniikan sääntöjä on noudatettava. (suosittelemme ottamaan huomioon erityisesti DIN EN 1717)

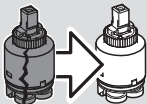
Salvo cambiamenti tecnici  
Technische wijzigingen voorbehouden  
Forbehold om tekniske endringer  
Sujeito a alterações técnicas  
Tekniska ändringar förbehålles  
Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään



Instruzione  
Montage  
Montasje  
Instruções  
Montering  
Asennus



Instruzione  
Montage  
Montasje  
Instruções  
Montering  
Asennus



59 912 324



30 mm



59 912 108

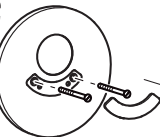
2,5 mm



HANSAMATRIX

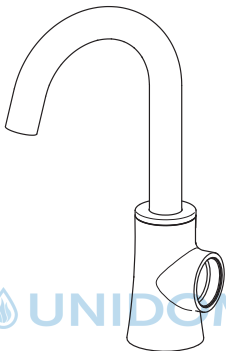
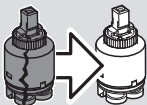


HANSAVAROX



HANSAVARIO

Instruzione  
Montage  
Montasje  
Instruções  
Montering  
Asennus



UNIDOMO®

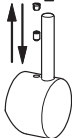
59 912 108



30 mm

2,5 mm

59 912 324



Regolazione dell'arresto acqua calda

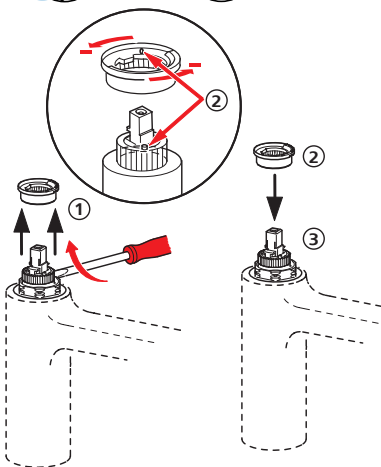
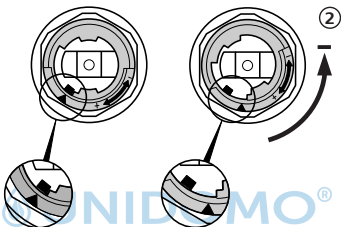
Instelling heetwaterblokkering

Innstilling varmtvannsperre

Ajuste barreira de água quent

Inställning varmvattenspärr

Kuumavesisulun säätö



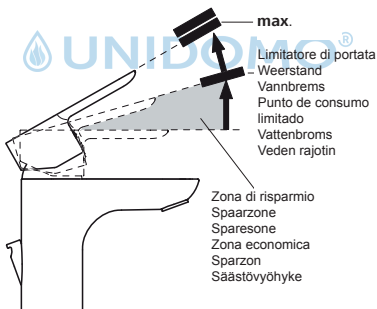
# HANSAECO 3.5

## Bedienung Patrone HANSAECO 3.5

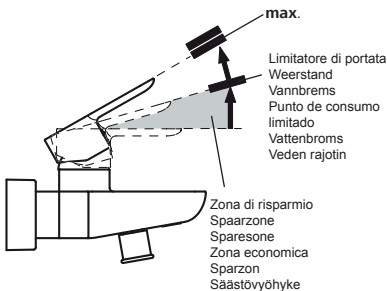
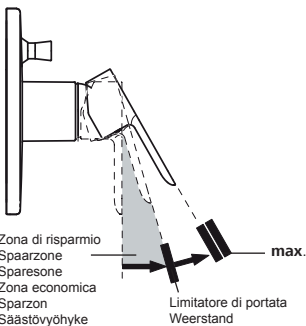
Instructions control cartridge HANSAECO 3.5

Fonctionnement de la cartouche HANSAECO 3.5

Funcionamiento del cartucho HANSAECO 3.5

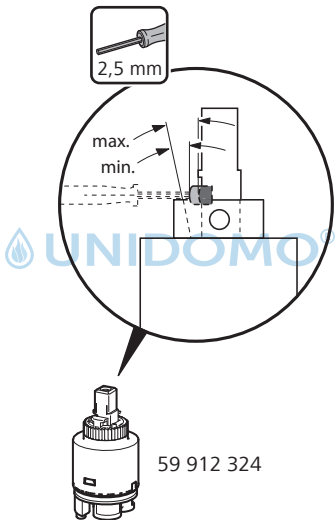


# HANSAECO 3.5





Regolazione della limitazione di portata dell'acqua  
Instelling begrenzing waterhoeveelheid  
Innstilling vannmengdebegrensning  
Regulação da limitação da quantidade de água  
Inställning för flödesbegränsning  
Vesimäärän rajoitus



## Hansa Armaturen GmbH

P. O. BOX 81 02 40 • D-70519 Stuttgart  
Sigmaringer Strasse 107 • D-70567 Stuttgart  
Phone +49 (0)711 1614 - 0 • Telefax +49 (0)711 1614 - 368  
info@hansa.de • www.hansa.com

# ECO Steuerpatrone 3.5

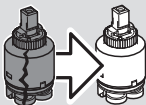


59 912 324

- DK** Monterings- og betjeningsvejledning
- PL** Instrukcja montażu i obsługi
- CZ** Montážní návod a návod k použití
- HU** Szerelési és kezelési leírás
- GR** Οδηγίες συναρμολόγησης και λειτουργίας
- RUS** Руководство монтажа и эксплуатации

|          |          |            |          |           |
|----------|----------|------------|----------|-----------|
| <b>I</b> | <b>N</b> | <b>NL</b>  | <b>D</b> | <b>GB</b> |
| <b>P</b> | <b>S</b> | <b>FIN</b> | <b>F</b> | <b>E</b>  |

Montering  
Montaż  
Montáž  
Szerelés  
Συναρμολόγηση  
Монтаж



Udskiftning af patron

Wymiana wkładu

Výmìna vložky

A patron cseréje

Αντικατάσταση του στοιχείου

Замена катиджа

Spærring af tilførselsledinger

Odciecie przewodu zasilającego

Uzavřít přítokové potrubí

Hozzáfolyó vezetékek elzárása

Κλείστε την παροχή

Перекрыць іюдводящие тpyбпpоводы

Teknikkens alment anerkendte regler skal overholdes (det anbefales især at overholde DIN EN 1717).

Należy przestrzegać uznanych reguł techniki. (zaleca się szczególnie przestrzeganie przepisów normy DIN EN 1717)

Dodrżujte obecně známá pravidla techniky. (doporučujeme věnovat zvláštní pozornost normě DIN EN 1717)

Az általánosan elfogadott műszaki szabványok betartása kötelező. (különösen az DIN EN 1717 szabvány figyelembevételre ajánlatos)

Θα πρέπει να τηρούνται οι γενικά ισχύοντες κανόνες της τεχνικής. (ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δίνεται στο DIN EN 1717)

Необходимо соблюдать общепринятые технические нормы. (В частности, рекомендуется соблюдать норму DIN EN 1717.)

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

Zmiany techniczne zastrzeżone

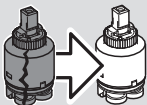
Technické změny vyhrazeny

A műszaki módosítások joga fenntartva

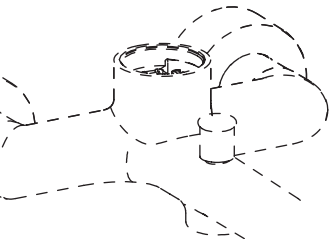
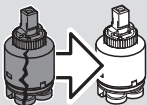
Με κάθε επιφύλαξη για τεχνικές αλλαγές

Право на технически изменения сохраняется

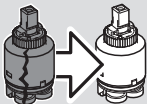
Montering  
Montaż  
Montáž  
Szerelés  
Συναρμολόγηση  
Монтаж



Montering  
Montaż  
Montáž  
Szerelés  
Συναρμολόγηση  
Монтаж



Montering  
Montaż  
Montáž  
Szerelés  
Συναρμολόγηση  
Монтаж



59 912 324



30 mm



59 912 108

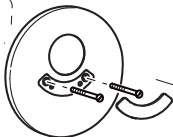
2,5 mm



HANSAMATRIX

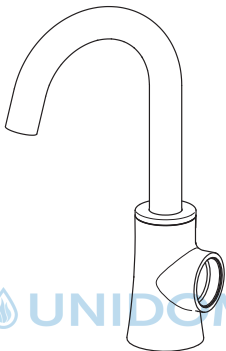
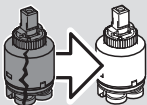


HANSAMATRIX



HANSAMATRIX

Montering  
Montaž  
Montáž  
Szerelés  
Συναρμολόγηση  
Монтаж



UNIDOMO®

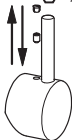
59 912 108



30 mm

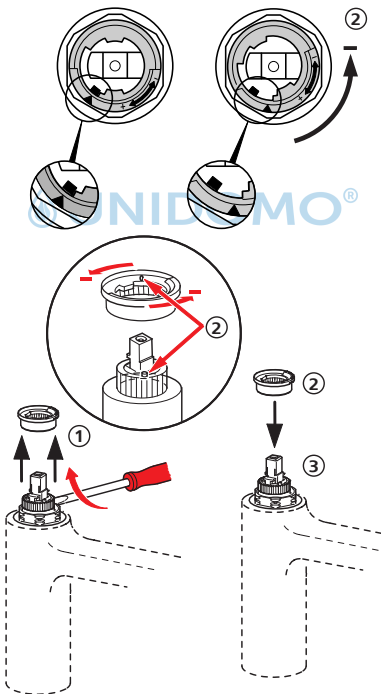
2,5 mm

59 912 324



Montering  
Montaż  
Montáž  
Szerelés  
Συναρμολόγηση  
Монтаж

Indstilling af varmtvandsspærring  
Ustawienie blokady gorącej wody  
Nastavení uzávěru horké vody  
Beállítás forróvíz-elzárás  
Ρύθμιση φραγής καυτού νερού  
Регулировка перекрытия горячей воды



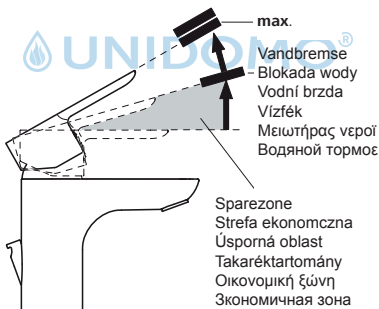
# HANSAECO 3.5

## Bedienung Patrone HANSAECO 3.5

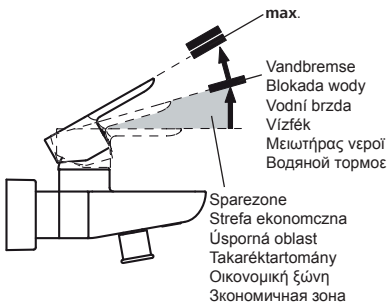
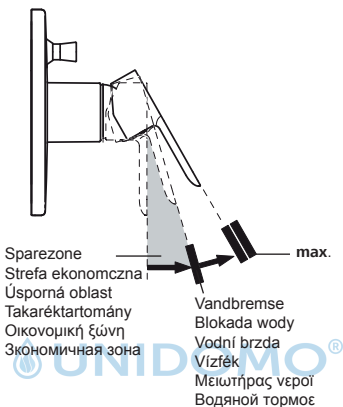
Instructions control cartridge HANSAECO 3.5

Fonctionnement de la cartouche HANSAECO 3.5

Funcionamiento del cartucho HANSAECO 3.5



# HANSAECO 3.5





**Web:** [www.unidomo.de](http://www.unidomo.de)

**Telefon:** 04621- 30 60 89 0

**Mail:** [info@unidomo.com](mailto:info@unidomo.com)

**Öffnungszeiten:** Mo.-Fr. 8:00-17:00 Uhr

**VIESSMANN**



 **Vaillant**

**WOLF**

 **JUNKERS**  **BOSCH**

 **remeha**

 **DAIKIN**

**ROTEX**  
a member of DAIKIN group



Individuelle Beratung



Kostenloser Versand



Hochwertige Produkte



Komplettpakete



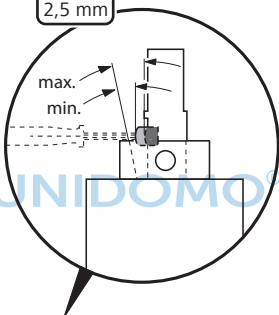
Über 15 Jahre Erfahrung



Markenhersteller



Indstilling af vandmængdebegrænsning  
Ustawienie ograniczenia ilości wody  
Nastavení omezení množství vody  
A vízmennyiség-korlátozás beállítása.  
Ρύθμιση ορίου ποσότητας νερού  
Настройка ограничителя расхода воды



59 912 324

## Hansa Armaturen GmbH

P. O. BOX 81 02 40 • D-70519 Stuttgart  
Sigmaringer Strasse 107 • D-70567 Stuttgart  
Phone +49 (0)711 1614 - 0 • Telefax +49 (0)711 1614 - 368  
info@hansa.de • www.hansa.com